

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

IN MEMORIAM

I

Ya ha llegado el Otoño. En el jardín, los blancos crisantemos de antaño han abierto sus corolas aromando mi memoria con el recuerdo de los Otoños que pasaron.

Todos los años, cuando los árboles entonan su áurea elegía y los campos alfombrados sienten hervir en su seno el agua fecunda, los polícromos crisantemos despiertan de su sueño y presintiendo el día de su exaltación abren sus párpados al sol que los besa suave y polidamente.

Y allá están cada año el día de los Difuntos, adornando los sepulcros y vertiendo bajo los melancólicos cipreses la pálida sonrisa de sus cromatismos. ¡Adverso destino el suyo de iluminar la tristeza de los cementerios cuando el Otoño inicia su sonata!

Por eso cuando veo el capullo pronto a desplegar la fimbria de su corola, una sensación indefinida me envuelve y pienso en la fiesta de todos los años, en la fiesta en que los mortales ofrenden las galas de sus jardines y las lágrimas de sus ojos a los que ya pasaron, esa fiesta del Otoño símbolo de la muerte, agradablemente triste, hondamente poética y religiosa, ese tributo cuya vejez ahonda en los lejanos tiempos paganos.

Si ello te place, lector, veamos en bosquejo, de que manera fueron honrados los muertos en los tiempos antiguos.

II

Los egipcios estaban en la creencia de que cuando una persona moría un algo de ella quedaba; a ese algo, a esa fuerza oculta ó sombra, le llamaban *double* ó alma. Y según ellos, las almas de los difuntos necesitan idénticos cuidados y alimentos que los hombres.

Las clases pobres se veían obligadas, dados sus exiguos recursos, a enterrar sus momias bajo la sábana arenosa del desierto. No así los ricos que preparaban á sus muertos habitaciones suntuosas, sepulcros que igualaban en suntuosidad y arte á los palacios más admirables de entonces. Las pirámides, las excelsas pirámides de Egipto que se alzan como montones de gloria sobre aquellas estériles arenas y que aún conservan incólume la grandiosidad de aquellos siglos, son casi todas sepulcros de reyes ó personas de alta alcurnia.

Una vez el difunto dentro la pirámide y colocado en el sitio de su eterno sueño un gran ataúd de piedra color rosa, disponían á su lado las provisiones adrede llevadas, pues el alma necesitaba de comer y de beber. Con el transcurso del tiempo pensaron los egipcios que no era preciso ofrecer al muerto frutos de la materia y así rogaban é impetraban de algún benéfico se los proporcionara al difunto. Las paredes interiores de las pirámides estaban ricamente decoradas y representaban todo lo que se quería significar al muerto reflejando y esculpiendo así de una manera perenne sus ideas; ora son gañanes que con sus primitivos arados desgarran un terreno fértil, ora es la siembra, ora la recolección del trigo; ya entre los pámpanos danzas pastoriles; ya es una mujer sentada delante una mesa con el *double* de su esposo ante sí; ó por las tardes, al ocaso del sol, tras la caza

por los desiertos, ó bien son pantanos orlados de papiros donde alguien está esperando que algún cándido cuelgue su gula en el anzuelo.

En una sala, especie de capilla contigua á la del sepulcro, se reunían ciertos días los descendientes del difunto, y después de haber sacrificado un buey ó un carnero cuya grasa era quemada entre nubes de incienso, empezaba en aquel mismo lugar la comida fúnebre á la cual, creían, asistía el difunto.

Los muertos en Egipto eran tenidos en gran estima; era un deber para los descendientes el que nunca fuera interrumpido el culto al difunto á quien consideraban como un semi-dios y adoraban como al dios Osiris. Por eso los reyes al morir dejaban sus sacerdotes que venían obligados á celebrar fiestas funerarias en su honor.

Los fenicios no daban culto á los muertos, pues más rudos y menos sentimentales que los egipcios, no tenían sepulcro en sacrificar sus propios hijos á sus extraños y sedientos dioses.

Dos veces al año, por la Primavera y por el Otoño, se reunían en un santuario, asentado sobre un picacho, para conmemorar la muerte de Adonis. Y abre su relicario la leyenda... Adonis era un joven admirablemente hermoso. Un día que estaba de caza en el monte Líbano, un dos perverso y envidioso, bajo la forma de jabalí, traídoramente le mató. Astarté, la simbólica paloma, esposa de Adonis á quien amaba hondamente buscó durante muchas lunas á su gentil amado á quien halló, al fin, sangriento y cadáver... Algunos meses después, Adonis había resucitado.

Todos los años, en los días de gran calor, cuando el estío mata la primavera, celebrábase en Byblos una gran fiesta fúnebre. En medio del templo elevábase un catafalco coronado de un féretro; Adonis estaba representado por una estatua de madera con una herida sangrienta al costado. Después de cierto simulacro en el que se aparentaba buscar la estatua, tendían á Adonis en el féretro, en uno de cuyos lados se veía la estatua de un jabalí. El dios era llorado amargamente durante algunos días, ofrendándole continuamente valiosos sacrificios; después aquella imagen era enterrada entre los sollozos velados de una multitud y dentro unas macetas llamadas *jardines de Adonis*, se sembraban tallos, rosas y ramas que muy pronto mustiaba el sol. Mientras éstas ceremonias duraban, mujeres asalariadas, unas desgrefñadas, otras la cabeza rasurada, como quimeras delirantes, corrían por las calles, las vestiduras harapiéntas, vapuleándose el pecho, gritando dolorosamente y desgarrándose la carne con sus uñas.

Cuando moría el Otoño, las lluvias caían bruscamente y desleían la arcilla rojiza de la montaña; entonces el riachuelo de Adonis que se escurría al pie del templo parecía delatar crímenes espantosos y al desembocar en el mar semejaba una faja de sangre que lamía la costa. Los fenicios decían, entonces, que era la sangre de Adonis, el cual acababa de expirar. Y la fiesta continuaba otra vez por espacio de siete días. Al octavo los sacerdotes al son de trompetas y atabales anunciaban que el dios había resucitado. Al momento los lamentos cesaban, los grupos llenaban las calles de gritos de alegría y durante varios días hinchaban la ciudad con el ruido de sus fiestas y el escándalo de sus orgías desenfrenadas.

Los griegos practicaban en honor de sus muertos delicadas ceremonias. Para que sus antepasados les fueran propicios, todos los descendientes se reunían ciertos días del año para ir á depositar sobre el sepulcro el tributo debido. La ceremonia se verificaba por la tarde, cuando el sol hundía su púrpura tras las montañas gualdas. Y envueltos en un silencio extático, ofrendaban la leche ebúrnea que vertían las primorosas ánforas y el vino elocuente de Naxos irradiaba como un rubí; calladas canéforas deshojaban rosas marchitas y entre danzas bucólicas descendía la noche mientras la nostalgia de unos himnos ascendía en la quietud vespéral.

Los griegos tenían la costumbre de colocar una moneda dentro la boca del difunto para que así pudiera pagar á Charón, el iracundo barquero, el pasaje de su alma hasta el otro lado del Aqueronte.

El mayor crimen que se conocía en aquel tiempo era el dejar un cadáver sin sepultura, pues entonces el alma erraba inconsolada sin poder nunca reposar; la Historia asevéralo con la muerte de aquellos seis generales que, habiendo una tempestad destruido su flota, no pudieron recoger todos los naufragos y fueron, por ello, condenados á morir.

Uno de los ejemplos que podrán demostrarnos el gran aprecio y veneración en que eran tenidos los cuerpos de los difuntos, es el que Artémisa, de Halicarnaso edificara á su esposo Mausoleo, rey de Cária, un sepulcro tan grandioso y admirado que constituyó la tercera maravilla del mundo.

Y así muchos otros pueblos de la antigüedad.

BARTOLOMÉ BARCELÓ MIQUEL.

Sóller, Otoño de 1915.

HERMANOS EN EL DOLOR

Hay algo que mueve á pena en esa quietud que llena el rostro inmóvil de un ciego; algo que en el alma buena vibra cual humilde ruego con una expresión serena, noble como el arte griego.

Es honda melancolía del que vive en agonía cuyo final no se alcanza; es la nostalgia de un día de tormenta sin bonanza, de anhelo sin alegría, de ambición sin esperanza.

Es la callada amargura que recatarse procura en la sombra del misterio; es el alma grande y pura que, en cárcel de cementerio, acepta la desventura de su horrible cautiverio.

Es la fiebre de ideal que ante el destino fatal no se acalla al ser vencida; es el latido leal de la ansiedad dolorida que no encuentra ventanal para asomarse á la vida.

Y esa expresión, que sus ruegos —chispas de escondidos fuegos, al par divinos y humanos— mezcla y funde con despegos de arrogantes soberanos, hace que todos los ciegos por el rostro sean hermanos.

Con el cincel del dolor, un invisible escultor esos rostros labra y sella, y su genio de creador

imprime la misma huella, que es pesadumbre de amor donde la piedad destella.

No, no son inexpresivos los rostros de los cautivos que en sus negras soledades saben mantenerse altivos, sin mácula de ruindades; tienen de mármoles vivos las egregias majestades.

Y tienen el dulce encanto que hace de igual quebranto y florece en la aficción y exhala perfume santo; hermanos, hermanos son: como las gotas de llanto, cual las rosas de pasión.

Hay en su mirada quieta la excelstitud del profeta dominador y severo, y hay en su angustia secreta un lazo fuerte y sincero; son los hijos del Poeta, los descendientes de Homero.

Tal vez les da semejanza el no hallar en lontananza un consuelo redentor; donde la vista no alcanza sabe alcanzar el amor. ¡Hermanos sin esperanza! ¡Hermanos en el dolor!

M. R. BLANCO-BELMONTE.

PROBLEMAS NACIONALES

MILITARICÉMONOS

I

Aun con riesgo de incurrir en el desagrado de los elementos intelectuales enamorados de la civilización anglo-latina y que, juntamente con las naciones aliadas contra Austria Hungría y Alemania, se aprestan á aplastar al militarismo germánico—parte por germánico y parte por militarismo—séame permitido á mí, modestísimo escritor, suspirar por que España se militarice. Sí; militaricémonos un poco; militaricémos á España porque, digan lo que quieran los civilistas más ó menos helénicos, latinos y mediterráneos, España, precisamente, necesita unas fuertes inyecciones de militarismo como único y supremo recurso para salvarse como nación y como Estado, es decir en el alma y en el cuerpo.

Lo hemos dicho en otras ocasiones: holandeses, belgas, daneses, suecos, noruegos, suizos, pueden contentarse con ser lo que son; los españoles no: una nación de veinticinco millones de habitantes—las estadísticas oficiales no suelen decir la verdad—con algunos otros millones de súbditos esparcidos, y abandonados, sobre toda la haz de la tierra, no puede ni debe resignarse á vivir esta vida de vilipendio, sometida á otras naciones sin influencia en la política ni en los destinos del mundo y sujeta á neutralidad forzosa. Una nación cuya lengua hablan ochenta millones de seres humanos en Europa, América, Asia y Africa y cuya posición geográfica la coloca en el punto central de las grandes vías comerciales y estratégicas del mundo, no puede conformarse con su actual condición de nación sometida. Una nación que ha influido en la suerte de la humanidad entera de manera tan decisiva como ha influido la nuestra, no puede renegar ni de su prosapia ni de sus destinos. Ha sido brazo de la Providencia y no puede renunciar á la gloria de volver á serlo.

Y para volver á serlo su espada tiene

que pesar de tal modo que al ponerla en la balanza de los poderes del mundo, el platillo que la soporte debe venir de golpe abajo; y para que esto suceda la nación debe militarizarse, no solo forjando una espada que pese en la tierra y sobre las aguas, porque esto no sería más que la militarización material, el arma inerte, sino forjándose un alma capaz de todos los sacrificios y de todos los esfuerzos, es decir, militarizándose moralmente y haciéndose apta para manejar esa espada con mano fuerte y segura. Esto á muchos puede parecer un sueño, ó un delirio de grandezas mal avenida con nuestra postración; pero es cierto que necesitamos esa espada y esa alma para ser, cuando menos un pueblo dueño de sus destinos y para resolver el problema de si hemos de continuar ó no siendo un Estado soberano, capaz de defender su patrimonio.

El por qué está claro; la guerra actual nos da la enseñanza más completa y profunda, y aun sin esta guerra nosotros, por nuestra propia desdicha, la habíamos aprendido ya: los pueblos y los Estados no se rigen en sus relaciones por la pura moral evangélica—que dicen que rige hoy en las relaciones entre los individuos, y casi nunca es verdad—ni por las normas del derecho cristiano. Ni se rigen por ellas ni se han regido nunca, ni por ellas se regirán hasta pasados algunos milenios, y en tanto que éstos transcurren, en tanto que se llega á ese ideal de paz perpetua y respeto mutuo, no hay más remedio que vivir en estado permanente de preparación á la defensa, perfectamente armados en todos sentidos, ó resignarse á vivir en dependencia humillante y á merced de los fuertes.

Por no estar armados ni prevenidos, por haber descuidado este espíritu de defensa y haber dejado que se embotara nuestro instinto de conservación, un pueblo de ayer, y para mayor irrisión y escarnio, campeón del pacifismo, apoyó la sublevación de nuestras colonias, nos declaró la guerra y nos echó del continente que habíamos descubierto, conquistado y civilizado: y no contento con poner en práctica la doctrina de «América para los americanos»—mientras consciente que Inglaterra, Francia, Holanda y Dinamarca, que no las habían descubierto, sino arrebatado, mantengan sus posesiones en América y aun Francia tenga allí su más degradante presidio—nos arrojó también de Asia, mostrando claramente con ello que no era la libertad de los *pueblos oprimidos* lo que le hizo tomar las armas contra nosotros, sino su afán de conquista y de dominio, su codicia imperialista, su ansia de poderío: asegurar su posición preeminente en el golfo de México y por lo tanto la llave del Canal de Panamá y contar con bases navales y comerciales en el Pacífico, frente á la China, al Japón y á Inglaterra. Esto lo hizo el pueblo pacifista por excelencia, el campeón del derecho y de la libertad civil, que, ello no obstante, posee la segunda flota militar del mundo. Es do suponer que este mismo pueblo ó cualquier otro de los que rivalizan con él en pacifismo, amor al derecho y á la libertad, no tendrá reparo el día que se tercie en *libertar* á las Canarias, á Galicia, á las Baleares ó cualquier otro pedazo de tierra española *oprimida*.

De modo que no tenemos necesidad de apelar á las lecciones del conflicto presente para aprender muchas cosas que en unos pocos años de paz material había olvidado el mundo, esto es: que las invasiones en países neutrales, devastaciones, incendios, bloqueos, atropellos del derecho, etc., etc., habían ocurrido muchas veces, en todas las grandes guerras. Alemania ha ocupado á Bélgica, Inglaterra unas islas griegas y el día de mañana—quizá no está lejano—Holanda ó Dinamarca se verán invadidas por Inglaterra ó por Alemania, ó por ambas á la vez como es lo más probable y como hubiera ocurrido indudablemente en Bélgica á no haber madrugado tanto los alemanes. Y está en lo posible—no nos atrevemos á decir en lo probable—que nos encontremos nosotros el mejor día



DON AMADOR ALCOVER Y ENSEÑAT

falleció en esta ciudad el día 22 del corriente mes

A LA EDAD DE 78 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(E. P. D.)—

Sus atribulados esposa, D.^a Rosa Castañer; hijos, D. Miguel y D. Antonio (ausentes); hijas, D.^a Margarita, D.^a Isabel María y D.^a Rosa; hermana política, sobrinos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

con el problema en que se han encontrado Bélgica y Grecia, es decir, en el dilema de cerrar ó dejar libre el paso abatimiento político, sino en la más espantosa miseria material y espiritual. En la competencia económica, que una vez hecha la paz será cada vez más dura y más difícil, podríamos caer tan abajo que no pudiéramos levantarnos más y á no ser que queramos quedar convertidos en un pueblo dedicado al pastoreo y en constante emigración, hemos de hacer esfuerzos inauditos para prepararnos á todas las luchas y á todas las defensas, á la militar y á la económica, á la política y á la industrial.

Para cualquiera de estas tareas y más para todas juntas, necesitamos militarizarnos. Militarización, puesto que este es el nombre que se le ha querido dar, significa todo lo que más falta hace en España, casi me atrevo á decir lo único que la hace falta: orden, respeto á la ley, disciplina, deber, cohesión, espíritu de sacrificio...

Escuela de todo esto es el ejército. Se á ejércitos extranjeros, pues no hemos de olvidar que en tierra española se halla la base militar y naval inglesa de Gibraltar y en nuestro propio costado otra base inglesa, que es Portugal. Parece esto muy lejano, muy lejano; pero hace tres ó cuatro meses Brest-Litowsky estaba muy lejana de los Cárpatos y ahora ya no lo está.

Por todo ello, para ocupar el sitio que nos corresponde en el mundo y aun para no perder el que actualmente ocupamos; no ya para conquistar ó recuperar otras tierras, sino para conservar las que no hemos perdido aún; finalmente, para seguir viviendo, necesitamos militarizarnos; pero no sólo lo necesitamos para constituir un Estado que merezca el respeto de los demás, sino para seguir viviendo como pueblo independiente, no sólo para no caer en la mayor miseria y ha sostenido en España como principio incontrovertible que nuestro problema es un problema de escuela. Sí, lo es; pero antes que éste es un problema militar. Primero militar y después de escuela. Para que la escuela sea eficaz en este sentido, es preciso que el maestro lleve á ella el espíritu de amor á la patria, al deber, al trabajo, al orden, á la disciplina, á la cohesión y al sacrificio: todo esto debe aprenderlo el maestro en el ejército: es la única escuela de estas cosas y fuera de él no se halla en parte alguna otra donde estas cosas se enseñen, no sólo en teoría, sino prácticamente, y por esta escuela pueden y han de pasar en adelante todos los españoles.

ANGEL RUIZ Y PABLO.

Crónica Local

De una muy sensible desgracia fué víctima el domingo último un joven que tiene su domicilio en las inmediaciones del cementerio de esta ciudad. Dirigiase al predio *Sa Coma* muy de madrugada con su escopeta, con ánimos de matar algunos tordos; pero careciendo de uso de armas iba intranquilo temiendo ser cogido por la Guardia civil... y encontrándose con una pareja. Al darse cuenta, volvióse atrás y echó á correr, y como en su fuga precipitada viera más abajo dos mujeres que iban á misa y le parecieran otra pareja de guardias civiles que le esperaba, saltó al torrente con tan mala suerte que resultó tener una pierna fracturada, dislocado un pie y muchas y fuertes contusiones en todo el cuerpo.

En muy mal estado fué llevado á su casa el infeliz, donde le practicó la cura el médico Sr. Mayol, llamado con urgencia; hoy hemos sabido que ha mejorado notablemente desde entonces el paciente y se halla ya á estas horas relativamente bien, lo que nos alegramos poder consignar al mismo tiempo que damos cuenta del desgraciado accidente.

A la corrida de toros que tuvo lugar el domingo último en Palma no concurrió desde esta ciudad un público tan numeroso como hubiera concurrido de seguro si el mal cariz del tiempo, ó mejor dicho la lluvia que cayó á la hora de salir el tren, no hubiera hecho dudar á los aficionados de si la función se efectuaría. Habíase hablado mucho de Belmonte en cafés y corrillos, y como que fueran muchos los deseos de verle torear por parte de quienes sienten por esta clase de espectáculos verdadera afición; pero... la lluvia á la hora indicada agüó la fiesta.

No quiere esto decir que no fueran á presenciar la corrida estos aficionados que con tanto entusiasmo elogiaban al «fenómeno» ó muchos de ellos; solo, sí, decimos, que á no haber dudado, por causa del mal tiempo reinante, el contingente hubiera sido muchísimo mayor. Lo cual resultó en perjuicio de la compañía del ferrocarril, á la que hubiera proporcionado la popular diversión un ingreso considerable.

El Ministerio de la Guerra, por medio de R. D. de fecha 1.º del actual, ha fija-

do el cupo de los mozos que, procedentes del reemplazo de 1915, deberán ingresar en las filas del Ejército.

A la Caja de reclutas de Palma se le ha señalado el cupo de 461 hombres, y verificada por la Comisión Mixta de Reclutamiento la distribución entre los pueblos, ha correspondido á Sóller aprontar para el Ejército 36 mozos de los 58 declarados útiles en el reemplazo de este año.

Fornalutx deberá facilitar 5 mozos de los 8 que en el mismo reemplazo fueron también declarados soldados.

Continúan atrayendo al público las funciones de cine que se dan semanalmente en los dos salones que á dichos espectáculos se dedican en esta localidad. En ambos el domingo último se registraron verdaderos llenos.

Las peripecias de Paulina, que tanto han llamado la atención á pesar de los pasajes un tanto exagerados y de las escenas inverosímiles que en la obra abundan, son muy del agrado de los aficionados y aun de los inteligentes, pues que la labor, tanto por parte de los artistas como por la de la empresa cinematográfica, es en extremo notable. No es, pues, extraño que proporcione á la «Defensora Sollerense» una concurrencia tan numerosa lo mismo por la tarde que por la noche.

Y en el «Cinema-Victoria» lo mismo, pues que también ha dado la empresa en el *quid* y con la película *El cofrecito negro* ha conseguido no sólo llamar la atención sino que también despertar en sus favorecedores verdadero interés.

**

Para mañana se han anunciado en el salón de la calle de la Victoria los episodios 3.º y 4.º de *El cofrecito negro*, y en el de la calle de Real el 11.º y 12.º de *Las peripecias de Paulina*, cuya serie consta de 15. Están actualmente en Palma los 13.º y 14.º episodios de ésta, y se han de devolver irremisiblemente á Barcelona el miércoles; por esta razón habrán de proyectarse dichas películas en Sóller el lunes, y como no es el mismo público que sigue con interés la trama del dramático argumento por la tarde que por la noche, también por la tarde—contra la costumbre de todos los años—habrá de haber función.

En la relación nominal filiada de los individuos de la inscripción marítima de la Brigada de Mallorca que cumplen diez y nueve años de edad en el próximo de 1916, que ha publicado la Comandancia de Marina de esta provincia, figuran de Sóller, en el trozo de Palma, Pedro Juan Mayol Pastor hijo de Jaime y de Isabel.—Juan Arbona Escales, de Gabriel y Catalina.—Domingo Sans Mayol, de Domingo y Antonia.—Luis Cardell Vicens, de Antonio y María; en el trozo de Sóller, Carmelo Rodríguez Monreal, de Rafael y Francisca (Cartagena), y en el trozo de Andraitx, Antonio Ramón Ros, de Jaime y Magdalena.

Y en la relación nominal filiada de los inscriptos de esta provincia marítima que cumplen veinte años de edad en el próximo de 1916 y que por deber prestar sus servicios en la Armada deben ser eliminados de los alistamientos del Ejército de tierra, van continuados los siguientes nombres de individuos de Sóller: en el Distrito de Palma, Juan Vicens Arbona de Juan y María.—Domingo Moragues Frau, de Domingo y Margarita.—Esteban Virgili Vicens, de Juan y María, y Rafael Moranta Valent, de Antonio y Juana María; y en el Distrito de Sóller, Guillermo Pou Casanovas, de Guillermo y Catalina, y Jaime Colom Ripoll, de Bartolomé y Antonia (Deyá).

El vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» que emprendió viaje para Barcelona y Cette, como saben nuestros lectores, el viernes de la semana anterior, si fuerza mayor no lo impide estará de regreso a este puerto mañana. Trae, además de muchos y variados efectos para el comercio y la industria de acá, un buen pico de toneladas de guano para Palma; no obstante, efectuará en Sóller toda la descarga en vez de llevar como otras veces a la capital la parte del cargamento allá destinada, la que será exportada por el ferrocarril.

Tomará luego la mucha carga que se le está preparando, tanto para el puerto de escala como para el de destino, y saldrá probablemente á últimos de la próxima semana.

Estuvo en esta ciudad el martes una comisión del pueblo de Esporlas, presidida por el Alcalde D. Juan Riutort, al objeto de firmar con el Director-Gerente de la compañía «Ferrocarril de Sóller» las bases para la construcción de un ferrocarril ó tranvía eléctrico entre dicho pueblo y Palma, aprovechando la parte conveniente de la línea ya construida entre Sóller y la capital, que pertenece a la mencionada compañía. La escritura correspondiente quedó firmada en dicho día por los Sres. D. Jerónimo Estades y don Juan Riutort.

Según tenemos entendido, el mencionado tranvía eléctrico de Esporlas será del mismo modelo que el nuestro del Puerto, y empalmará probablemente con la línea de nuestro ferrocarril en Son Sardina ó inmediaciones.

Fueron obsequiados por el Sr. Estades los señores que componían la mencionada Comisión con una excursión al Puerto, y á su regreso les enseñó también las dependencias de la casa, la central eléctrica, cocheras y demás anejos de la estación, con cuyas atenciones mostráronse ellos altamente satisfechos.

De desear es que sea pronto un hecho el hermoso proyecto que ha de dar á Esporlas indudablemente vida y progreso.

Han abundado mucho las setas en este mercado durante la semana actual, sobre todo en los días que han seguido á los pocos en que ha lucido radiante el sol. Y esto que tan solo á la venta va á parar una pequeña parte de las que se

cogen en los pinares y matorrales de los vecinos montes, pues que muchos de los desocupados que van con este pretexto á pasar un día en la montaña ó á orillas del mar, guárdanse para ellos ó reparten entre sus allegados las que consiguen traer.

En los precios ha habido poca variación: se mantienen á 0'50 pesetas la libra de 400 gramos.

Ante el altar de la Inmaculada Concepción, de nuestra iglesia parroquial, uniéronse en santo matrimonio el jueves por la mañana la amable y muy agraciada señorita Margarita Martorell y Deyá y nuestro colaborador y apreciado amigo D. Mateo Colom Puig.

A la religiosa ceremonia asistieron numerosos amigos y amigas de los contrayentes y de sus familias respectivas.

Bendijo la unión el Rvdo. señor Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar.

Apadrinaron la boda los señores don Guillermo Castañer Borrás, tío de la novia, por parte de ésta, y por la del novio el notario D. Pedro Alcover Maspons. Los testigos fueron, otro tío de aquélla, D. José Martorell Borrás y el Rvdo. D. Miguel Rosselló, Pbro., y los tíos del novio D. Juan Castañer Ferrer y D. Juan Morell Ballester, respectivamente.

Después del acto religioso dirigiéronse á casa de la joven desposada los cónyuges y numerosa comitiva, donde se les fué servido espléndido desayuno, terminado el cual salieron los noveles esposos—á quienes deseamos dichas sin fin en su nuevo estado—en viaje de bodas hacia Palma y otros pueblos de la isla.

Según parte que dió á la superioridad días pasados el comandante de este puesto de la Guardia civil, cometiése en esta ciudad un robo el domingo día 10 del corriente mes en una forma, si no nueva, muy rara aquí, verdaderamente excepcional, pues que ya no es posible en un ladrón mayor descaro ó desfachatez mayor.

Dice el parte que el vecino Antonio Mir Amengual fué á denunciar el hecho de que el expresado día hallándose sola en su domicilio su hija Margarita Mir Florit, soltera de 28 años de edad, se le presentó el vecino Bartolomé Bennasar Ferrá, de 29 años, quien la obligó á que abriera una arca para apoderarse del dinero que había, y como se resistiera la cogió por el cuello dándole varios golpes y amenazándola de muerte, ante cuya actitud accedió, y no encontrando el Bennasar el dinero que buscaba se llevó una cadenilla, cinco sortijas, un imperdible y una moneda de veinte francos todo de oro.

En su vista, la Benemérita procedió á la práctica de las oportunas diligencias que dieron por resultado la detención del expresado individuo, en cuyo poder fueron encontradas las referidas alhajas, confesándose autor del hecho.

En su consecuencia, el expresado individuo, convicto del hecho, fué puesto á disposición del Juzgado.

Han sido nombrados por el Presidente de la Audiencia Territorial de esta provincia para los cargos de Juez municipal y Suplente del vecino pueblo de Fornalutx, los vecinos del mismo D. Bartolomé Mayol Arbona y D. José Colom Albertí, respectivamente.

Felicitémoslos.

Por medio de atenta circular nos participa la nueva sociedad mercantil «Sucesores de Blanes», domiciliada en Mayagüez (Puerto-Rico), haber quedado constituida por escritura de 9 de Agosto último; que son de ella gestores D. Miguel Esteve Blanes, D. Juan Vicens Gi-

Miguel Bauzá

Médico y Odontólogo

Único en Mallorca que posee ambos títulos en la Facultad de Medicina de Madrid
Especialista en enfermedades de la boca, dientes, aparatos protésicos y Medicina general

Participa á su numerosa y distinguida clientela, gracias al favor que ha merecido, que permanecerá en Sóller los miércoles, jueves y domingos

CONSULTA Calle de Batach, 19

nard, D. Ramón Arbona Frontera y D. Antonio Esteve Blanes, y que liquidará la antigua de «Sucesores de Blanes S. en C.» que giraba en dicha plaza, dedicada á los mismos negocios, y ha sido disuelta.

También se expresa haber conferido poder al empleado de la casa D. Jerónimo Suñer, cuya firma, lo mismo que las de los mencionados socios gestores, va continuada al pie de la circular de referencia.

Agradecemos á los señores Sucesores de Blanes la atención que les hemos merecido y les deseamos en sus negocios acierto y los beneficios consiguientes.

La Junta calificadora de militares aspirantes á destinos civiles ha designado para llenar la vacante anunciada por el Ayuntamiento de esta ciudad, de sepulturero, cuya plaza está dotada con el haber anual de 550 pesetas, al soldado Julián Marcús Amorós.

En la mañana de hoy se han unido con perpetuo lazo la bondadosa señorita María Gomila y Vidal y el joven comerciante Miguel Miró Sejourne. La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia, á las seis y media de la mañana.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor y Castañer, Vicario.

Han sido padrinos: por parte del novio, el propietario D. Bernardo Simó y Casanovas y por parte de la novia el comerciante D. Miguel Frontera y Trias.

La novia vestía elegante traje de seda negro con velo blanco.

Terminada la ceremonia, y acompañados de los numerosos circunstantes, se han dirigido los desposados á casa del padre de la novia, donde han sido obsequiados con un espléndido refresco.

Felicitemos á la novel pareja y le deseamos feliz viaje para Orleans, para cuyo punto saldrá el próximo miércoles.

El Ayuntamiento de esta ciudad decidió dar nuevamente en arriendo la parte no demolida del edificio *S' Hostal*, pero esta vez por un año, por todo el de 1916, en lugar de por meses prorrogables de uno en uno no mediando aviso previo en contrario, como expresa el contrato que caduca en 31 de diciembre próximo.

Al efecto verificóse el domingo último pública subasta frente á la Casa Consistorial, cuyo acto se vió muy concurrido. Efectuóse por medio de pujas á la llana y resultó el mejor postor el vecino don Antonio Piña, á quien fué aquélla adjudicada por 515 pesetas.

Los Sres. Miguel Brondo y Hermano, dueños de los importantes «Almacenes Montaner» de Palma, de los que es el representante en esta ciudad nuestro amigo D. Lorenzo Alou, nos han remitido un ejemplar del catálogo ilustrado con profusión de figurines que acaban de publicar para dar á conocer á su numerosa clientela las variaciones de la moda en

la temporada del otoño actual y próximo invierno, al mismo tiempo que les participan haber recibido un extenso surtido de «Novedades» para señora y caballero en pañería, sedería, lanería y lencería de las mejores fábricas del país y del extranjero.

Agradecemos la atención.

La presente semana ha sido lluviosa, pues que casi podemos decir que no ha habido un solo día que, más ó menos copiosamente, haya dejado de llover. Y es por demás que digamos, para que nuestros lectores ausentes lo comprendan, que todas las acequias que cruzan el valle rebosan de agua, habiendo experimentado las fuentes fuerte avenida, y que corren también caudalosos los torrentes.

La temperatura ha bajado notablemente estos últimos días, y hoy el termómetro al aire libre ha alcanzado una mínima de 10 grados, habiéndose mantenido entre 12 y 14 como normal en todo el día y anteriores.

Está probada en los artríticos la eficacia real y verdadera de la *Piperazina Dr. Grau*, puesto que cura reuma, arañas, mal de piedra, ciática, gota, cólicos nefríticos, neuralgias, etc. Es el mejor disolvente del ácido úrico.

Sección Necrológica

El viernes de la anterior semana sucedió á una breve y muy penosa dolencia, á la edad de 78 años, nuestro paisano y antiguo amigo D. Amador Alcover Enseñat, y el mismo día de la defunción por la noche, después del rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al cementerio. A este acto asistió una parte del clero parroquial, la música de capilla—que cantó los versículos del *Miserere* alternando con aquélla—y gran número de amigos del difunto ó de la familia con sendos cirios.

El lunes de esta semana se celebraron en la parroquia solemnes funerales en sufragio del alma del anciano Sr. Alcover, y terminada la función religiosa desfilaron por delante de los apenados deudos de éste los asistentes á la misma, despidiéndose allá mismo el duelo.

Descanse en paz el alma del finado y reciban su desconsolada esposa, sus hijos (ausentes) ó hijas, su hermana política y la demás familia consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro sentido pésame.

Blanco y Negro Revista ilustrada : : :

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n. 917.—SOLLER

FINALIDAD DE UN HOMENAJE

Celebróse en Palma el lunes de esta semana el cincuentenario de la labor pedagógica del actual Director del Instituto provincial, D. Joaquín Botía, cuya solemnidad venimos anunciando desde hace algún tiempo en estas mismas columnas. De ella y del festejado se ha ocupado con unanimidad de elogios y frases de cariño la prensa toda, y a ellas une el SOLLER, al hacerlos suyos, su felicitación más sincera y entusiasta al mismo tiempo que reproduce con gusto el siguiente artículo con que ha explicado *La Última Hora* la finalidad de un homenaje que tan raras son las personas que, si lo merecen, lo llegan a alcanzar.

Hemos reproducido—dice nuestro muy estimado colega—y aun hoy seguiremos reproduciendo en nuestras columnas, cuanto se ha dicho ó hemos sabido respecto al homenaje rendido al Sr. Botía en sus bodas de oro con la enseñanza, sin que al favorecido le haya sido estorbo la vida retirada de todo movimiento social y político que llevó siempre en nuestra población, para que ésta haya ofrecido un grandioso espectáculo más en lo íntimo que en lo resonante.

Desde fuera de la isla, autoridades, diputados, personas influyentes ó ausentes de Mallorca han teleografiado ó escrito al Sr. Botía; del interior de la isla y de las islas vecinas han hecho lo mismo autoridades, ayuntamientos, corporaciones, colegios, ya como el de Ibiza, en forma colectiva ó corporativa y luego individualmente todas las personas interesadas; o como el de Manacor que ha ofrecido una nota simpática en la uniformidad de sus tarjetas postales, con vistas de aquel pueblo, transcritas por sendos alumnos y escolares de la población. En esta ciudad es poco cuanto se diga para los que lo han visto de cerca, porque como no se le han dado serenatas ni se ha ido con albugue y chirimias, el vulgo apenas se ha percatado de estos festejos: todo lo más los vecinos de las calles de Fortuny, Call y Montesión habrán creído que se celebraba algún jubileo de los seculares en la iglesia de este nombre.

Pero las clases educandas é intelectuales han sabido bien de lo que se trataba y, consciente ó inconscientemente, han contribuido á una obra que tenemos por trascendental y meritoria; y cuando á la Redacción acudimos para dar forma á nuestro pensamiento, vemos con agradable sorpresa, que igualmente lo significa la prensa de esta mañana.

Sí, el desfile ha sido completo: puede asegurarse que apenas queda institución, centro importante, desarrollo docente

que ante el Sr. Botía no haya desfilar: la asociación de Maestros, Fomento del Civismo, Consejo provincial de Fomento, Colegio de Veterinarios, Exploradores mallorquines, Escuela de Comercio, de Artes é Industrias, Normal de Maestros, Ayuntamiento, Diputación, Autoridades eclesiásticas y civiles y hasta centros recreativos tales como el importante *Círculo Mallorquín* que en su tablón de anuncios tuvo expuesto en los pasados días un aviso participando á sus socios este homenaje.

En fin, todo Palma, todo el Palma de calidad.

Y con ser esto mucho y hermoso, no es todo, porque por bajo corre un abundoso cauce de efusión y civilidad; y con merecerlo todo el Sr. Botía, los obsequios que á él se han tributado tienen una significación más alta y áculan un estado de opinión que nos complacemos en recoger y consignar.

Sólo con estas mutuas comunicaciones del público y sus directores, de los escolares y sus maestros, recíprocamente de los centros intelectuales y docentes, que al fin constituidos por hombres enseñan en más de dos ocasiones las impurezas de la realidad y de la humanidad, sin que la realidad ni la humanidad se vean muy honradas ni favorecidas de semejantes ineptias.

En cambio cuando el cumplimiento de los deberes se toma como regocijo de las almas, y directores y dirigidos, maestros y discípulos llegan al tacto de codos íntimo, afectivo, amoroso, puede asegurarse que en semejante país viven latentes los gérmenes de cultura indispensables á toda sociedad bien organizada y capaz de sentir las aspiraciones más nobles y levantadas.

oo

Crónica Balear

Palma

El sábado por la mañana se declaró un incendio en la fábrica de conservas de D. Antonio Esteva; inicióse en el depósito de la estufa para secar almendras, y duró cerca de una hora. Acudieron los bomberos del Ayuntamiento, pudiendo éstos sofocar el fuego. Las pérdidas se calculan en 5.000 pesetas.

El último número de la Revista de la «Cámara Agrícola Balear» dice:

«Por indicación de nuestro estimable consocio D. Guillermo Creus, la Junta Directiva ha acordado abrir un Registro en esta Cámara para todos los señores propietarios que tengan necesidad de colonos, mayoresales ó medieros y vice-versa, facilitándose toda clase de informes y referencias.

La Cámara ruega á todos á quienes pueda

interesar esta importante sección lo mismo que á los trabajadores del campo que quieran contratarse, que se sirvan dirigirse á este centro facilitando todos los datos necesarios y manifestando sus deseos en la seguridad de que la Cámara tendrá á gran satisfacción el complacer á cada cual sus pretensiones y deseos.»

Salió el domingo de madrugada, en tren extraordinario, la peregrinación franciscana hacia el monte de Randa, donde fué colocada la primera piedra del nuevo templo dedicado á la Virgen y al Beato Ramón Lull.

El señor Administrador de Correos de esta provincia ha abierto un concurso para contratar el servicio de transporte diario de la correspondencia desde la Administración de Correos á las estaciones de los Ferrocarriles de Mallorca y de Sóller.

El tipo señalado es de 1555 pesetas en baja. Las proposiciones podrán presentarse hasta el día 3 de Noviembre próximo á las cinco de la tarde.

En el Velódromo del Tirador se efectuó el domingo un match pedestre entre el Campeón de España Prat (catalán) y el corredor mallorquín Gost. Debían correr diez kilómetros, pero á las diez vueltas se retiró Prat. Gost fué ovacionado. Se habían cruzado muchas apuestas.

Estas carreras han despertado aquí la afición al pedestrisimo, teniéndose el proyecto de celebrar unas grandes carreras, á las que podrán concurrir corredores de resistencia y velocidad.

Parece que un corredor natural de Binissalem ha dirigido un reto á todos los corredores de España, para una carrera de mil metros.

En la tarde del martes, un falucho de pesca, al encontrarse frente á la punta de San Carlos, á consecuencia de una racha de viento zozobró, cayendo al agua los dos marineros que lo tripulaban.

A nado, pudieron ganar la costa, y en el mismo castillo de San Carlos unos soldados les prestaron los auxilios necesarios, dándoles ropa para cambiarse la mojada que llevaban.

Mañana, domingo, la Asociación de la Prensa obsequiará con un banquete á don Felipe Guasp, director del *Diario de Palma* y presidente de la Asociación, con motivo de celebrar sus bodas de oro en el periódico.

Felanitz

El precio del almendrón ha vuelto estos días á la normalidad de las semanas anteriores. Hoy se paga en este mercado á razón de 100 pesetas los 42³⁷ kilos.

Esta cotización se entiende para almendrón de buena calidad, pues las casas comerciales hacen observar que no será admitido cuando se le hagan adiciones de clases inferiores.

Continúa sosteniéndose en el alza el precio del ganado de cerda cebado. Ya no se hacen con animales de peso ninguna operación á menos de 14⁵⁰ ó 15 pesetas arroba; lo cual ha hecho que no tan solo los fabricantes de

embutidos, sino también los encargados de suministrar, para el consumo público, la carne fresca de cerdo, limiten la matanza hasta el punto de dejar insuficientemente servido el mercado.

Inca

La primera de las ferias celebradas el domingo último en esta ciudad, se vió muy concurrida de toda clase de productos; pero la demanda fué bastante escasa, por la desanimación de feriantes.

Le restó un gran número de éstos la corrida de toros de la capital, lo mismo que las carreras pedestres en su velódromo, y la otra feria que también se celebraba en Felanitx. Las mesas ambulantes eran numerosas, abundando en mayor número las de turrones y de otras golosinas y chucherías.

La mañana presentóse serena, pero á la entrada de la tarde ligera Hovizna obligó á los feriantes á mantener abiertos los paraguas durante largo rato.

Á la entrada de la noche se reprodujo la misma menuda lluvia, siendo completa la cerrazón.

Santa Margarita

El lunes pasó visita de inspección á las Escuelas nacionales de esta villa el joven y culto Inspector de esta provincia D. Juan Capó Vallsdepadrinas.

El señor Capó ha sabido captarse las simpatías de todos, dada la finura y honorabilidad en todos los actos.

A pesar de ser joven y ocupar cargo tan elevado, se le ve siempre modesto sin el menor asomo de endiosamiento.

La visita practicada dará, á no dudarlo, buenos frutos en esta población que tanta necesidad tiene de instrucción primaria nacional bien cimentada.

Ha sido nombrado Juez Municipal de esta población el culto y distinguido farmacéutico de esta localidad D. Joaquín García.

Su nombramiento ha producido grata impresión por haber dado pruebas siempre de imparcialidad en el ejercicio de su delicado cargo.

Nuestra felicitación.

Ibiza

La Cámara de Comercio realiza activas gestiones para lograr la creación de una nueva línea semanal entre Palma é Ibiza.

Esta petición se espera apoyada, dada la necesidad de la misma, por la Excm. Diputación Provincial y otras corporaciones y entidades de importancia.

Ha sido vendido por cuarenta mil duros á una casa catalana el vapor «Nautich», que, á los dieciocho meses de haber embarrancado en los «Freus», fué últimamente puesto á flote por una compañía que lo había adquirido de la Casa propietaria, después de inútiles esfuerzos realizados por ésta para salvar el buque.

Se calcula en unos diez mil duros lo que cada uno de los señores socios de la referida empresa, dos de ellos ibicencos, han venido á ganar con esa venta.

No ha sido mal negocio ése.

Folletín del SOLLER -9-

ENRIQUETA

una especie de semi-dios, se dignaba fijarse en ella. En su humildad sincera se sintió al pronto confusa. Luego inundó su corazón una ternura infinita.

¡Ah! Armando no necesitaba más que hacer una seña, decir una palabra, para obtener inmediata y cordial correspondencia.

Muy sencilla, puramente instintiva, ignoraba la coquetería, los manejos del amor. ¡Oh! Si la guiñaba un ojo, estaba pronta á sacrificarle su vida y su juventud y sobre todo, á dar su corazón, en cuyo fondo sentía una fuerza misteriosa, irresistible, que la levantaba y la empujaba en busca de Armando. Ya se reprochaba por no dar los primeros avances. Le veía tan tímido, que hubiera querido animarle. Pero no podía vencer un resto obstinado de modestia. ¡Hubiera sido tan fácil responder á la mirada de Armando con una mirada, á su sonrisa con otra sonrisa! ¡Tonta! Cuando él pasaba no tenía valor ni para levantar la cabeza. De

suerte que corrían días y días sin que el joven adorado sospechase que lo era, y sin que aquel torpe comprendiera que era esperado como Júpiter.

VI

Sucedió lo que no podía tardar.

Un hermoso domingo—era á fin de mayo—un domingo de cielo despejado, de sol brillante y vestidos claros. Armando, que debía comer en casa de uno de sus compañeros, se había despedido de su madre á eso de las cuatro y paseaba sin objeto.

Una vez en la calle, á pesar del aire tibio y de la claridad del día, se sintió triste. Envidiaba á todas las parejas que pasaban con aire de fiesta. ¿Qué parisiense en las horas agitadas de la primera juventud no ha conocido esos paseos enervantes, esa sensación tan dolorosa de soledad y angustia en medio de la multitud?

Subió, arrastrando el paseo, toda la calle de los Santos Padres hasta el fin, volvió á la derecha por la de Sevres, pasó el Square poblado de plátanos, dejó atrás los escaparates cerrados del *Bon Marché* y continuó su camino por la an-

cha avenida que se prolonga al lado de la antigua tapia del hospital Laënnec. El domingo á esa hora aquella ancha calle del barrio clerical está poco menos que desierta. Las tiendas de objetos de piedad están cerradas. Las devotas llevan ya el traje de visperas. Se ven algunos transeúntes, obreros y gente de la clase media, con el traje de los domingos. A un lado y á otro parejas de soldados con guantes blancos, y la sotana negra de un cura que se aleja. Esto es todo. Y de diez en diez minutos pasa por el medio de la calle el ómnibus, que rueda pesadamente como si estuviese dormido.

Alrededor de la puerta del hospital, las mezquinas instalaciones de flores, bizcochos y naranjas, y la entrada y salida de los visitantes, prestan un poco de animación al cuadro.

De repente, en medio de los grupos, distinguió Armando á Enriqueta, que iba algunos pasos delante de él.

Llevaba un vestido azul con pintas blancas, sin ningún valor, pero que modelaba perfectamente su talle esbelto y flexible. Sobre su sombrero de paja ordinaria oscilaba un bonito ramo de azucenas y en la mano enguantada llevaba

la sombrilla abierta. Estaba así encantadora la parisiense, y parecía la juventud misma. Al conocer á Armando se puso encarnada y su boca entreabierta, sus dientes blancos, sus ojos de miososis, bañada de rocío su cabellera rubia donde titilaban puntas de oro, todo en ella parecía sonreír.

Armando se había quitado el sombrero, y aunque su corazón latía con violencia, el majadero iba á pasar de largo. Pero ella le dirigió un «Buenos días, caballero» tan gracioso, que se detuvo, y queriendo entablar conversación, sin saber qué decir, la preguntó con voz un poco temblorosa de donde venía.

Ella le contestó con igual embarazo, hablando por hablar, muy de prisa.

Salía del hospital, donde había ido á llevar algunos consuelos á su tía, enferma desde hacía quince días. Pero aquello no sería nada. La buena mujer estaba ya mejor y sería enviada muy pronto al asilo de convalecientes. Enriqueta se alegraba mucho, porque, según decía, era muy triste para ella encontrar todas las noches la «casa sola».

Ni uno ni otro pensaban en sus pala-

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

ELS MORTS

Quant arriban ses primeres fredós que mós fan a sobre sa venguda de s' hivern; quant s' oratge arranca d' ets arbres ses esgrogafdes fuies i les fá redolá p' en terra a remolins; llavó, un dia a l' any, mos recordam d' es qui ja son a l' altre mon, i seguint sa piadosa usança cristiana, honram sa seua festa.

En bon dia de Tots-Sants demati, sa festa encara es d' alegria: ses confiteries tenen pressa, i d' elles en surten ets padrins i padrines amb so rosari qu' han comprat per regalá an ets fiòls i fioletes: llágrimes de masapá, gloria-patris de peres confitades i creu o patena de confitures seques. Aixó, si es padrins son rumbosos, o no los ve a unes quantes pessetes per gastá. Ara si volen sortir-ne més barato, així mateix trobarán remei a ses taules de per devora Santa Eularia o de per s' estació d' es carril, aont podran comprar un bon rosari de panets de mort, amb sa patena de pasta reial tota daurada i platetjada, que deixarà s' infant ben content i satisfet, quant el durá penjat p' es coll, amb sa patena que casi li rossegui fins en terra.

Però vé es decapvespre, i tot muda d' aspecte i de coló: llavó comença sa festa d' ets morts: sa festa d' ets vius s' es acabada.

Ets escolans llevan de l' altá majó es canellobres daurats i sa cera blanca, i hei posan ets negres amb ciris i brandons de cera gròga; en mitx de l' iglesia hei componen es conventual encubertat de negre sarja i revoltat de banquetes amb atxes ben gruixades; es campanes vénen campanes tocant matines de mort; i l' iglesia s' umpl' de gent tota endolada que va a pregá p' ets seus antepassats, resant part de rosari i fent absoltes.

P' es camí amunt, un carreró seguit de gent s' en vá an es cementèri: homos amb banquetes, atxes, ciris i fanalets duen a sa tomba des morts sa mostra de recordança que los fan ets vius, i entre i entre també veuen qualcu 'ú que vol embellí més es bon recort, duguent en sa ma, per adorná sa tomba, una corona de pensaments o semprevives.

No tothom que va an es cementèri fa cara mustia i dolorida; bergantells esburbats hei van alegres i duen conversa tirada amb delitoses jovensanes; i quant son devés es pont, no 's fan escrupol de comprar castanyes torrades, rollets i altre concert per roegá una bona estona.

Aquell dia es cementèri no pareix sa casa de la Mort. Es carrerons i caminals van plens de gent que se trapija i sempentetja per passá i trescar-ho tot: dins sa capella no hi caben, i davant ella, per defora, així mateix hei ha escampadissa de gent ajoniada.

Allá hi veuren homonets jais i dones vèies qui resan ajupits davant un *ninxo* o una tomba: estòls d' homos i dones amb infants que van i venen d' una banda a s' altra; i entremix qualque collada de gent jove que, olvidant es respecte degut an aquell lloc, conversa fort, i riu i va de verbs, llegint ets noms i ses inscripcions qu' hei ha per ses làpides i retjòles.

S' oratge fa tremolá sa flamada d' ets fanalets i ciris, i doblega cap enterra sa faró i

sa fumassa de ses atxes que regaliman: volatetjan al aire ets flocs de ses coronas, i per tot se sent aquella oló de cremaió i de refús, mesclada amb s' apagat aroma de ses flòrs d' es cementèri.

Horabaixa, en començá a fé fosca, la gent buida i s' en torna de sa ciutat d' ets morts a sa ciutat d' ets vius: ets llums esmortuits espiretjan i poc a poc s' apagan; i ets morts tornan romandre amb aquella faresta i tranquilla soledat de tomba, qu' ets vius no més interrompen un pic dins cada anyada. Llavó es cementèri torna essé cementèri, amb tota sa seua quietut, es seu misteri i es seu silenci.

Ses iglesias encara están plenes de gent: la comunitat canta es sèt-salms amb tò solemne, i mudan de lloc, cada moment, aquells estòls que amb candeleta encesa fan absoltes. L' iglesia també se buida poc a poc: i s' en torna a ca-seua la gent aconortada, i amb so cònsol d' ets sufragis oferits per bon repòs des qui moriren.

Per places i carrés tresca molta gent amb vestit negre; i ses bunyolerias arreu, arreu despatxan calderades de pasta frita, embalsamant tot es carré amb una forta oló de fregitina.

L' endemà, de bon mati, començan per totes ses parròquies ses misses i ets oficis de *requiem*; tòcan mitx dia, ets escolans desendolan ets altars; homos i dones s' en tornan dú a Ciutat ets arrens mortuoris qu' es dia abans traginaren an es cementèri, i los estojan perque l' any qui vé tornen fé es mateix servici.

Sa festa de vint i quatre hores que fan els Morts s' es acabada; i torna començá de bell nòn sa festa d' ets vius, que durará trecentx xexanta quatre dies.

GORIET.

LA FESTA DELS MORTS

¡Oh trista diada,
la festa dels morts,
que nos du endolada
tristíssims recorts!

Trilleig de campanes
de bronze sagrat:
oracions humanes
p' els qui ja han passat.

I amb veu dolorida
ploram tots la vida
per frèvol conort.

Bó cal l' esperança
que 'ns fa remembrança,
la vida es la mort.

ANTONI GELABERT I CANO.

MESTRE EN TONI

Aixó era un sabateró, es a di, un taconé, que feia feina dins s' entrada de ca un Marqués ja havia una porció d' anys; contan que son pare ja n' hi feia, i ell ja era xexanti, sa mateixa edat que tenia poc més o menos es

Marqués; i apesá de sa diferència que hi havia entre ells dos en materia de fortuna; com se coneixian desde nins, es tenian certa franquesa i amistat; de modo qu' es sabateró de tant en quant exclamava quant veia es Marqués:

—¿No troba vosa-mercé que Deu no ha fet bé totes ses coses, dant-li a vosté tantes riqueses i a mí deixant-me tant pelat?

—Homo, (li deia es Marqués), no digues tal desbarat i pren-ho amb paciència, perque si 's ben vé qu' aquí no som iguals en fortuna, també es ben vé qu' a l' altre mon tots serém iguals.

Es sabateró quant sentí que a l' altre mon tots serian iguals, es conformá i treballava amb una santa paciència.

Tot-hom li duia sabates per taconá i a totes hores el molestavan, enviant-lo amb bolic i altres arrens; a dú recaldos i fé de bastaix a un i altre; a avisá per rosaris de mort; a dú nins a costura i fer-los de *teta*, etc., etcètera; casi ningú el pagava i encara ets atlots l' insultavan sense qu' ets Municipals hei posassen remei; i el pobre homo tot heu prenía amb paciència per guanyá el Cèl perque deia qu' allá tots serian iguals.

Un dia demati, quant tocavan sa primera missa, li tocá gota i no tengué més temps que per rebre els Sants Sacraments i morí.

Es Marqués ignorava aquella desgracia; però un criat va tení s' imprudència d' entrá an es quarto d' es Marqués i sense més ni pus li doná sa fatal notícia.

Quant es Marqués heu sentí li agafá mal de có i també morí. De manera, que de sa mort d' es taconé a sa d' es Marqués no hei va havé més qu' un' hora de diferència.

Ara bé, s' ànima d' es taconé, com es regulá, arribá un' hora més prest a sa porta del Cèl que sa d' es Marqués, pues tots dos eran bons cristians; arribada que fone tocá a sa porta, i li responguren de dedins, demanant-li qui era.

—Som s' ànima de mestre 'n Tòni es taconé.

Sant Pere tragué es cap per sa finestreta de sa porta, i quant el vé li digué:

—Seis un poc an aquesta banqueteta qu' al punt en vendrán més i obrirém, que per un tot-sol no 'hu paga, perque aquestes portes son massa pesades i jo som molt vei.

Desaparegué es cap de Sant Pere, i s' ànima d' es taconé ja quedá embabiada per lo poc que vé per sa retxillera de sa porta es temps que Sant Pere tancava.

S' assegué a sa banqueteta esperant amb gran paciència s' hora, en que li obririan, i matava el temps pensant en que allá dedins tots serian iguals.

Tant pensatiu estava amb so cap baix, que no es temé de s' arribada de s' ànima d' es Marqués que sense saludar-lo tocá enseguída a sa porta amb més força que no heu havia fet sa des taconé; i de dedins preguntaren qui era.

—Som s' ànima d' es Marqués...

Enseguída s' obriren ses portes de pintan-ampia i hei entrá s' ànima d' es Marqués, presenciant s' ànima d' es sabateró sa gran xacòta, festes i reverències que li feian; vé passá ses Vèrges amb manto blau i vestit brodat; ets àngels i arcàngels amb escuts i penons; ses músiques tocavan marxa real,

ses campanes repicavan, i entre grans illuminacions de tots colós, vé tota la Cort Celestial que, resplendent de gloria, cantava amb tota suntuosidad trinets a Deu omnipotent, demostrant així sa gran alegria qu' ocasionava allá dedins sa presència de s' ànima d' es Marqués.

Continuava sa gran bulla dins el Cèl quant de pronta ses portes se tancaren, i s' ànima d' es sabateró perfumada de bones olós que d' allá dedins sortian, i esclipsada de tot lo qu' havia vist, quant torná en sí, s' assegué i es posá en dupla si allá dedins serian tots iguals, quant sentí sa veu de Sant Pere, que treguent es cap per sa retxillera de sa porta li deia:

—Entrau, mestre 'n Tòni, entrau, jo ja no hei pensava amb vos.

Però per entrá no més li obriren es portalló i no li feren reverències, ni tocavan músiques, ni repicavan, ni notá s' alegria que reinava allá dedins quant hei entrá s' ànima d' es Marqués, per lo qual quedá tan sorpresa s' ànima d' es sabateró, que Sant Pere li preguntá que tenia que no acabava d' entrá.

—Aquesta sorpresa que 'm nota, (contestá s' ànima), prevé de que tenia entés qu' an el Cèl tots seriam iguals.

—¿I que no 'hu som?

—Jo no 'hu veix així, perque quant ha entrat es Marqués li han ubèrt ses dues portes, li han tocat sa música, i li han fetes festes, i a mí no les me fan.

—¿Homo, homo! que no sabeu perque s' es feta aquesta demostració d' alegria? idó es estat perque avui fa 400 anys que no ha entrat cap ànima de senyó ric en el Cèl essent així que cada dia n' hi entran moltes de ses de pòbres.

—Ja veitx ara sa causa d' aquesta alegria, (respongué es sabateró), ¡400 anys! ¡aixó deu essé per vèssa de pujá!

UN RONDAIÉ.

AUBA

Per l' espai la nit s' envola
presentint el jorn sumort.
Mirant l' aigua, la farola
agonisa dins el port.

Al confi de la planura
guaita l' auba. La natura
ne sofreix com un malalt.

Dins els camps s' és desxondida
una ratxa gelebrida.
Les estrelles, allá dalt,

agitades per sos hàlits
parpellegen amb neguit,
com uns ulls cansats i pàlids
de vetlar tota la nit.

MIQUEL FERRÀ.

Solusió a s' endevinaia d' es número anterior:

ES SOL

Folletí del SOLLER -10-

L' ATLOT DE BARÇA

Aquí los torn la panereta buyda; y ara farán el favor de dir-me com los podré pagar el favor, y que es lo que volen de mí.

—¿Sou vos (digué la mare abadesa) aquell patró mallorquí qu' estava tant malalt y desmenjat?

—Y baldat de tot el còs, senyora.

—Digau-mos, donchs, abans de més raons: ¿Com vos agradaren els congrets?

—De lo més.

—¿Ja estau sá del tot?

—Com si tal cosa, gracias a Deu.

—¿Ja heu cobrat altre volta la gana?

—Ja comens a treure faves d' olla.

—Nosaltres ja trobavam que vos torbaveu a venir, y teníam ansia de que no fosseu mort o de que haguesseu parti cap a Mallorca, sense venir-mos a veure.

—¿Que vol dir, 'senyora! ¡Jo anar-m' n axuxi, sense dir ase ni bestial! Ja may heu hauria fet. Vostès no me coneixen bé.

—Donchs ara heus dirém el per que heus hem molestat.

—Mánigan y dispongan amb tota franquesa.

—Heu de sobre, patró, que nosaltres desitjaríam, ara que ja sabem quina casta d' idioma es el que les monjes parlam dins el convent, que vos mos explicasseu com es assò que nosaltres, que som malteses totes, parlam en mallorquí estant tant lluny de Mallorca.

—¿A bon gat encomanan aquest formatjel! ¡Sap que som de curt de gambals per aquest negoci! Vat'aquí una cosa que jo no la sabría aclarir, maldement m' hi empeny.

—Y nosaltres, que vivim aquí dins tancades, manco.

—Si això, senyora, es un misteri que me fa estar bisbèlich. Les sent parlar y me pareix esser dins Mallorca.

—¿Trobau, vos, que el parlam bé nosaltres monjes a n' el mallorquí?

—¿Si 'l parlam bé! Millor que jo que som natural de aquella terra. Bé, que els catalineros som els que 'l parlam més malament, perque... ja heu veu; avuy som aquí, demá som allá: un cop li pegam en francés, l' altre en moro, l' altre en la llengua franca, y això mos esfondra lo nostro idioma; perque hey mesclam termes rars y forasters y los amollam a lo millor sense temer-mos-ne.

—¿Beneit sia el Senyor! Nosaltres que

no som de Mallorca, parlar el mallorquí més bé qu' els mateixos mallorquins! Com que no sia possible.

—¿Ah, sí, senyora! El mallorquí que vostès parlan es el mateix en que está escrita la Doctrina Cristiana veyá, que jo sabia de cor quant era nin; y he sentit a dir molts de pics a homos sabuts y lletruts, qu' aquell llibret era un modelo; molt diferent de la Doctrina cristiana qu' ara corre; millor diré que corria no fa molt, qu' estava plena de faltes d' ortografia. ¡Hey! segons diu qui heu entén. El nostro Vicari, quant mos ensenyava les primeres lletres dins l' escola de Sant Matj, sempre mos deya que per aprende bé d' escriure el mallorquí, lo millor era sobre de memoria aquell antich llibre y repassar-lo d' entant entant.

—En tornar de Mallorca nos hauria de fer la mercé de portar-mos-ne una d' aqueixes doctrines velles, per curiosidat nostra.

—No passin cuidado. Tot lo que vulgan. Aixó per mí es cosa de poques taules. Y, no crega. Lo que es a Mallorca, encara n' hi ha qu' el parlan tant bé com vostès, perque molts de pajesos de la pajesia, conservan de lo millor la llengua antiga, que segons contan mós vé de més enllá

de Catalunya, d' una llengua de dins Fran-ce que es diu el Llemosí.

—Ara me feys recordar qu' una volta una dama coneguda nostra que diferents vegades mos ha sentit parlar en la llengua del convent sense comprendre-la, mos deya qu' havia sentit enraonar dos senyors catalans y li havia semblat sentir-mos a nosaltres, tant se semblava al nostro son parlar.

—No heu descrech perque els pajesos de la muntanya de Catalunya, amb qui jo he conversat varies vegades, son els qu' he trobat que tenen la llengua més semblant amb la dels nostros pajesos mallorquins. Y això se comprèn clar, perque, com contan llibres veyés que noltros som descendents d' aquells cavallers catalans que vengueren a conquistar l' illa de Mallorca, la llengua mallorquina antiga ha d' esser per força la catalana d' aquell temps; y els qui més l' han conservada son els pajesos, perque son gent que viu retreta dins la vila, sense tracto ni contacte amb los de la ciutat ni amb gents extrangeres.

—¿Voleu dir que els catalans també mos entendrien si nos sentissen parlar la llengua del Convent?

(Seguirá).

DESDE EL PUERTO

Serían las doce y media de la tarde del miércoles, cuando negros nubarrones, levantándose en el horizonte, cubrieron en muy poco tiempo todo el firmamento, lo que hacía presagiar una próxima y furiosa tormenta. Poco después ofase tronar, aunque muy lejos, y transcurrida una media hora fuertes ráfagas de viento evidenciaban que los presagios iban a realizarse.

Veíanse en el mar algunas trombas marinas, una de ellas de proporciones bastante alarmantes que, avanzando veloz, amenazaba seriamente esta barriada.

Los pescadores apresuráronse a reforzar las amarras de sus respectivas embarcaciones.

Afortunadamente disolviéronse las trombas antes de entrar de lleno en el caserío, pero no sin que dejaran sentir en parte sus efectos, como lo prueban algunos pinos arrancados, algunos tejados desmantelados, algunos tabiques derrumbados y otros desperfectos menos importantes.

Luego cayó fuerte granizada, con piedras de gran tamaño, que ocasionó bastantes perjuicios especialmente en las hortalizas; fué seguida ésta de lluvia torrencial que dejó en un instante inundados los campos. Muchos caminos habíanse convertidos en pequeños torrentes.

Como la mañana había sido espléndida, sin que hubiera el menor indicio de esa variación tan súbita de que hemos dado cuenta, fueron muchas las personas que se trasladaron al predio *Muleta* para hacer un día de campo con el pretexto de buscar setas. La mayoría, que se hallaban por los cerros, algo distantes de porches y cuevas donde guarecerse, sufrieron el consiguiente remojón. Otros grupos, formados casi en su totalidad por señoras y señoritas, quedáronse por los alrededores de la estación radiotelegráfica, y debido á ello no sufrieron las consecuencias de la tormenta pues que tuvieron tiempo suficiente para cobijarse en el edificio del faro, en cuyo establecimiento fueron atentamente recibidos por los señores oficiales del Cuerpo.

Ayer entró, procedente de Málaga y con cargamento de trigo, el jabeque «San Miguel», de esta matrícula.

El mar sigue bastante agitado á la hora en que escribimos.



EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 Octubre

La presidió el señor Alcalde D. Juan Puig y Rullán y asistieron á ella los concejales señores D. Francisco Enseñat, D. Pedro A. Alcover, D. Jaime Morell, D. José Bauzá, don Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Antonio Castañer D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Debiendo dar cuenta de una solicitud promovida por el concejal D. Antonio Colom, salió este señor del salón de sesiones.

Se dió cuenta de dicha solicitud, fecha 11 del actual, en súplica de permiso para blanquear y enlucir los bajos de las fachadas de las casas números 162 y 163, lindantes con el camino de Fornalutx, denominadas «Cas Vizcaí». Enterada la Corporación, acordó conceder el permiso solicitado.

En este estado volvió á entrar en el Consistorio el señor Colom.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Bartolomé Payeras, como encargado de D. Juan Canals Estados, pidiendo autorización para convertir en ventana balcón una abertura existente en la fachada de la casa n.º 31 de la calle del Mar. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al puerto de Sóller, lo ha emitido manifestando que por su parte no

existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado. Enterada la Corporación, acordó conceder el permiso de referencia.

Se acordó satisfacer á D. José Alomar, Arquitecto, 50 pesetas por honorarios devengados en el justiprecio de la finca «S' Hostal» y á D. Jaime A. Aguiló 6 pesetas por tres platos para las balanzas de la pescadería.

El señor Presidente manifestó que previamente invitado había asistido en representación del Ayuntamiento al entierro del Excelentísimo Sr. D. Ignacio Martínez de Campos, Gobernador civil que fué de esta provincia, y á los funerales celebrados en Palma en sufragio de su alma. A su propuesta, la Corporación acordó por unanimidad consignar en acta el sentimiento profundo experimentado por la muerte del finado y testimoniarlo telegráficamente á su familia.

El Sr. Rullán propuso la colocación de un farol del alumbrado público en la «Costa d'en Flassada». Se acordó que la proposición pasara á informe de la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Colom (D. Miguel) propuso al Ayuntamiento acordara no instalar en lo sucesivo faroles del alumbrado público fuera de los caminos vecinales.

El Sr. Bauzá expresó su opinión contraria á la proposición, manifestando que si bien entiende que el Ayuntamiento prodiga el alumbrado público, la proposición tiende á coartar sus facultades, que quedarían mermadas y restringidas y podría resultar en perjuicio de faroles instalados y de las proposiciones admitidas por el Ayuntamiento pasadas á informe de la Comisión de Alumbrado.

El Sr. Colom (D. Miguel) manifestó que en vista de que se trata de instalar faroles fuera de los caminos vecinales, en sitios donde está prohibido por la ley el gastar dinero, mantenía su proposición.

El Sr. Enseñat también se mostró contrario á la proposición, porque á su entender se habrían de suprimir también los faroles ya instalados en sitios distintos de los caminos vecinales.

Intervinieron otros señores concejales, abundando en las opiniones sustentadas y considerando el señor Presidente suficientemente discutida la proposición, la puso á votación nominal, votando en contra los señores Enseñat, Alcover, Bauzá, Magraner, Castañer, Colom (D. Antonio), Rullán y el señor Presidente, y á favor los señores Morell y Colom (D. Miguel). En su virtud fué desaprobadá por mayoría de votos.

Para comodidad del tránsito público se acordó, á propuesta del Sr. Magraner, construir una acera en la calle de Rullán y que la Comisión de Obras señale las dimensiones y rasante.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.



Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 31.—Por la mañana, á las cinco se rezará la primera parte del Rosario; á las siete, la segunda parte; á las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor, explicando el Santo Evangelio el Rdo. señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, y la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Lunes, día 1.º de Noviembre.—Festividad de Todos los Santos. A las cinco de la mañana, se rezará la primera parte del Rosario; á las siete la segunda parte; á las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa solemne en la que predicará el Rdo. señor don Rafael Sitjar, Cura párroco. A las dos de la tarde, Vísperas y Completas, acto seguido se irá en procesión al Cementerio donde serán cantados por la comunidad los responsorios. Al anochecer, se cantará Maitines y Laudes solemnes de difuntos.

Martes, día 2.—Conmemoración de los Fieles Difuntos. Jubileo en sufragio de las Santas Almas del Purgatorio concedido por Su Santidad Pío X, que empieza el día anterior por la tarde, y se gana cuantas veces se visita la iglesia.

A las cuatro y media de la mañana, comenzarán las misas cantadas. A las diez, la Misa mayor y los responsorios. Al anochecer se rezará una parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Miércoles, día 3.—A las seis y media de la mañana, se practicará devoto ejercicio en obsequio del Patriarca S. José.

Día 5.—Primer Viernes; á las siete de la mañana, Misa de Comunión para el Apostolado de la Oración con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 31. A las cuatro de la tarde, Rosario con exposición del Santísimo, y continuación del ejercicio de los Cinco Do-

mingos en honor de las llagas de S. Francisco.

En el oratorio del Cementerio.—Como todos los años, en el presente habrá en el Cementerio de esta ciudad, el lunes por la tarde, un sacerdote para servir á los fieles que quieran mandar rezar algún responso sobre la tumba de sus parientes ó amigos.

Terminada la función, quedará otro sacerdote dispuesto á recibir los restos de los cirios que los fieles hagan quemar sobre la tumba de sus allegados, si es que quieren hacer donativo de ellos al mencionado oratorio. Dicha cera quemará después en sufragio de las almas á intención de los donantes, durante el Santo Sacrificio de la misa y demás actos religiosos que se celebren en el referido oratorio durante el año.



SUSCRIPCIÓN

abierta por las Hermanas de la Caridad, de Sóller, para la construcción en el jardín de su convento,—calles de la Rectoría y de San Cristóbal—de un edificio destinado á escuela de párvulos.

| | Pesetas |
|--------------------------------------|---------|
| Suma anterior. | 2425 |
| D.ª Isabel Oliver. | 5 |
| R. A. | 5 |
| D. Miguel Oliver. | 5 |
| » José Valls. | 2 |
| D.ª Paula RosSELLÓ. | 5 |
| Hijos de Bauzá Hnos. | 25 |
| D. José Forteza Forteza. | 7 |
| D.ª Antonia Morell, Vda. de Enseñat. | 15 |
| D. Juan Canals Marqués. | 5 |
| Suma. | 2499 |

Subasta voluntaria

El día veinte y uno del próximo Noviembre, á las diez horas, dará principio en el despacho del Notario de la ciudad de Sóller, D. Pedro Alcover Maspons, la venta en pública subasta de las fincas, procedentes de la herencia de D.ª María Margarita Marqués Marroig, que se indican á continuación.

1.ª Porción de tierra naranjal con casa en ella edificada denominada «Las Planas», de una hectárea, veinte y cinco áreas, veinte y seis centiáreas, ó lo que sea.

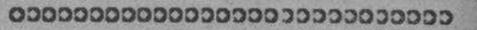
2.ª Pieza de tierra huerto y frutales, denominada «Sa Codolada», de sesenta y seis áreas, setenta y ocho centiáreas, ó lo que sea.

3.ª Porción de tierra frutales, denominada «Sa Viña» de cuarenta y tres áreas diez y seis centiáreas, ó lo que sea.

4.ª Porción de tierra olivar, algarrobal y selva, denominada «Sa Bleda», de dos hectáreas, cincuenta y nueve áreas, noventa y dos centiáreas, ó lo que sea.

Las indicadas fincas, sitas en el término de Sóller, serán rematadas á favor del mejor postor, si la postura acomoda, verificándose la subasta con sujeción á las condiciones que obran en el despacho del antes dicho Notario, en el que están de manifiesto los títulos de propiedad.

Palma 27 Octubre de 1915.



VENTA

Por tener doble negocio su dueño, se desea vender un *Grand Bar Espagnol*, muy bien situado y aparroquianado. Se darán facilidades para el pago.

Para más informes dirigirse á J. Oliver, negociante en Remiremont (Vosges).

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ
SUCESOR DE
PABLO DELOR
MÁLAGA
CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil
SOCIEDAD DE SEGUROS MÚTUOS SOBRE LA VIDA
autorizada por Decreto de Marzo de 1896 y por R. O. de 8 de Julio de 1909
Dirección general para España: Alcalá, 73-Madrid
Seguros de Vida de todas clases y con PREMIOS SEMESTRAL EN METÁLICO

EJEMPLO DE UNO DE ESTOS SEGUROS:
Un señor contrata una póliza por mil pesetas, á 20 años plazo. Si el asegurado falleciera durante el plazo del contrato, aunque sólo fuera un día después de recibida la póliza, A EQUITATIVA pagaría á los herederos las mil pesetas aseguradas.
Cada seis meses la póliza participa de un sorteo; se celebran en Madrid ante Notario y con asistencia de los asegurados que así lo deseen los días 15 de Abril y 15 de Octubre.
Si la suerte favoreciera al asegurado en cada sorteo habría cobrado en 20 años cuarenta mil ptas. Al final del plazo cobraría las mil pesetas del seguro más los beneficios acumulados.
A EQUITATIVA efectúa seguros de la misma clase sin sorteo.
Facilitará detalles gratuitamente y con sumo gusto el Delegado en Baleares: **Pedro J. Palmer. C. Borrás, 8, 2.º -- PALMA --**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.-- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cérbere, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE, MICHEL BERNAT-CETTE

Grandes Almacenes Bon Marché
 — DE —
JUAN URGELLÉS
 — PALMA —

Gran LIQUIDACION por cambio de dueño
 Artículos confeccionados y á medida á MITAD DE PRECIO
 Se ha recibido un inmenso y bonito surtido de géneros de alta novedad para señoras, caballeros y niños
 Especialidad en vestidos de novia
 Extenso y variado surtido de Sombreros
PRECIO FIJO

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)
 Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)
 Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
 Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.
 Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
 de toda clase de frutos y legumbres del país.
 Naranjas, mandarinas y limones.

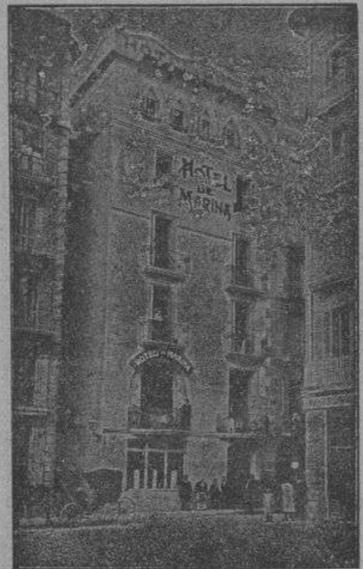
FRANCISCO FIOL y Hermanos
 Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)
 Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.
 Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"
L. HOLLIER
 Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris
 Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet
 { ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf
 Telephone: Nord 30-60 ● ADR. TELGR: LUCHOLLIER-PARIS

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel - Restaurant 'Marina'
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :
 Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR

 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACION DE FRUTOS
Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)
 ACTUALMENTE
 Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet
 TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella » Todos los Domingos á las 9 mañana
 « Salidas fijas de Marsella para Palma » Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS
 ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{ta} Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^{ta}

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

| ANCHOS | SOMMIERS hasta 185 m. largo | |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------|
| | 1.ª clase Ptas. | 2.ª clase Ptas. |
| De 0'60 á 0'70 m. | 12' | 10'65 |
| De 0'71 á 0'80 m. | 13' | 11'35 |
| De 0'81 á 0'90 m. | 14' | 12'15 |
| De 0'91 á 1'00 m. | 14'90 | 12'30 |
| De 1'01 á 1'10 m. | 16'30 | 14' |
| De 1'11 á 1'20 m. | 17'20 | 14'90 |
| De 1'21 á 1'30 m. | 18'30 | 15'65 |
| De 1'31 á 1'40 m. | 19'20 | 16'40 |
| De 1'41 á 1'50 m. | 20' | 17'15 |
| De 1'41 á 1'50 m 2 piezas | 25' | 23' |

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre
Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona.)

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: RAMBLA de las FLORES, 18, entresuelo. — BARCELONA.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7. — PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos. — Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

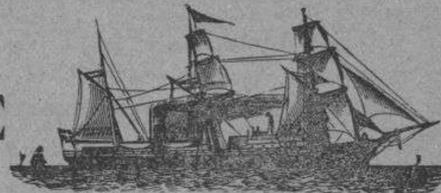
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 337

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**
Port-Bou LA FRUTERA
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagnes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦